



***Regards
sociohistoriques sur
l'évaluation du
français au cégep***

DISCUSSIONS SUR L'ÉVALUATION



R_x **Nom de la clinique médicale / Nom de l'établissement**
Coordonnées

Patient : M. ou Mme _____
DDN : XX / XX / XXXX

Adresse : _____

Date : XX / XX / XXXX

Antiangineux - X mg
sig : 1 co PO die # 30 co
Ren x 18

Hypotenseur - X mg
sig : 1 co PO bid
Ren x 18

Nom du médecin : _____ N° de permis d'exercice : _____

Signature : _____ Téléphone : _____

Quelques statistiques

- Taux de réussite, épreuve uniforme fin du cégep :
 - Réseau francophone : ~ 84 %
 - Réseau anglophone : ~ 94 %
- Taux de réussite, épreuve de français ou anglais langue d'enseignement, secondaire 5
 - Réseau francophone : ~ 77 %
 - Réseau anglophone : ~ 95 %

By Jove !

- “While **individual errors are not counted** and repetitions of the same error are not penalized, **markers assess the effect of errors on the meaning and smooth reading** of the student’s essay” (MERST, 2013)
- La différence : les cultures évaluatives

L'évaluation comme pratiques culturelles historiquement situées

« Chacun appelle barbarie ce qui n'est pas de son usage ;
comme de vray il semble que nous n'avons autre mire de
la verité et de la raison que l'exemple et idée des opinions
et usances du pais où nous sommes »

- Montaigne



Évaluer la langue est un enjeu singulier

- Trois aspects à prendre en considération
 1. L'histoire des pratiques évaluatives
 2. Le fait français au Québec
 3. Les éléments pédagogiques évaluatifs liés à l'évaluation du/en français au cégep

1. L'histoire.

Les héritiers – et héritières...

- Pratiques socioculturellement ancrées
- Fruits d'un devenir historique
- Être prof, c'est... **enseigner ; évaluer ; gérer la classe**
- L'un de ces aspects a moins changé que les deux autres

RATIO ATQ.
INSTITVTIO
STVDIORVM
SOCIETATIS
I E S V.
SVPERIORVM PERMISSV.



NEAPOLI,
In Collegio eiusdem Societatis.

Ex Typographia TARQUINII LONGI.
M. D. XCVIII.



« Pension du collège royal de Cahors

M. Féval

Mœurs et religion : *excellentes.*

Caractère : *excellent ; trop timide.*

Classe : *troisième.*

Places : *sur 52 écoliers ; mois de novembre, décembre et janvier :*

Thème : *27^e, 39^e, 35^e, 26^e.*

Version : *13^e, 30^e, 14^e.*

Vers : *44^e, 26^e.*

Application : *il travaille.*

Santé : *bonne, à ses engelures près.*

Signé : *Bonnassiès, Bessières ».*

Le 19^e siècle

- Passage des récitations orales, mémorisées
- Aux examens écrits, dans les universités puis écoles secondaires
- Notes chiffrées se formalisent
- Toute la gestion scolaire « moderne » se développe

2. Le fait français. Conscience et surconscience linguistique

- Loi Guizot de 1833 : maîtrise de l'orthographe *sine qua non* pour devenir instituteur
- « *Nation building* »
- Surconscience linguistique au Québec francophone

Florilège

- « *Déjà, il y avait pas trois fautes par phrase, contrairement aux autres gars* »
- « *J'étais largué et je comprenais pas trop où il allait avec sa défense des langues minoritaires, du coup j'ai pas trouvé ça top* »
- « *Y'ont jamais cru en nous, man!!! [...] Mais tu sais quoi, gardez-le votre anglais!!!!!!* »

3. L'évaluation du/en français au cégep : qui aime évaluer (an)-noter ?

- De la difficulté de trouver des figures à émuler
- L'évaluation comme corvée chronophage
- La difficulté à évaluer pour aider, étant donné la quantité d'étudiantes et étudiants par groupe...

Mosaïque de personnes évaluant




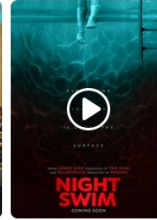


- Les types d'évaluatrices et l'importance accordée aux critères
- Représentations de son rôle d'évaluateur
 - Juge / contrôleur – accompagnateur – consultant – guru du mieux-être

Mais concrètement ?







- Il faut bien en arriver à une note, chiffrée qui plus est
 - *Muß es sein ? Es muß sein !*

- La grande question : que signifie une note ?

NEW & UPCOMING MOVIES IN THEATERS [VIEW ALL](#)

 Mean Girls	 The Beekeeper	 81% The Book of Clarence	 24% Night Swim	 73% Migration	 72% Mayhem!
WATCHLIST	WATCHLIST	WATCHLIST	WATCHLIST	WATCHLIST	WATCHLIST

NEW & UPCOMING ON STREAMING [VIEW ALL](#)

 Echo	 Ted	 100% True Detective	 50% Berlin	 79% Maestro	 80% Dr. Death
---	--	---	--	---	---

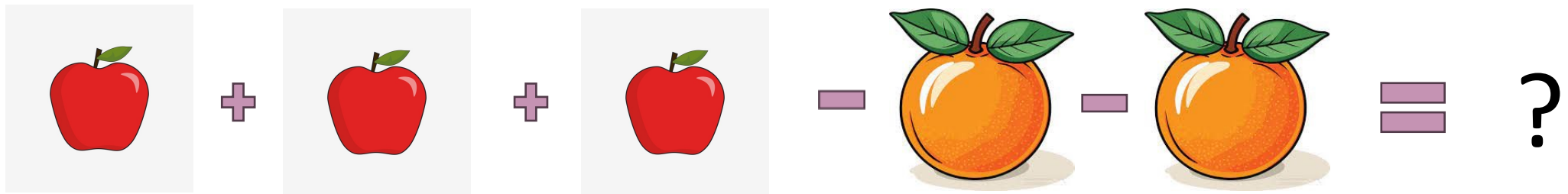


Interlude ludique

https://www.youtube.com/watch?v=I9Wx29_oALM

La stoechiométrie de la note

- Logique arithmétique de l'addition ou de la soustraction de points



Pour additionner

- Il faut des éléments « semblables »
 - 80 % en math, moins 10 % d'erreurs de français,
 - donc 70 % en math ?
- Erreurs d'orthographe et de syntaxe
- Erreurs lexicales et de ponctuation

Objectif**Standard****Énoncé de la compétence**

Analyser des textes littéraires.

Éléments de la compétence**Critères de performance**

1. Reconnaître le propos du texte.	<ul style="list-style-type: none">• Formulation juste des éléments importants du propos du texte.
2. Repérer et classer des thèmes et des procédés stylistiques.	<ul style="list-style-type: none">• Relevé des principales manifestations thématiques et stylistiques.• Classement approprié des principales manifestations thématiques et stylistiques.
3. Choisir les éléments d'analyse.	<ul style="list-style-type: none">• Liens pertinents entre le propos du texte, les manifestations thématiques et les manifestations stylistiques.
4. Élaborer un plan de rédaction.	<ul style="list-style-type: none">• Choix judicieux des idées principales et des idées secondaires du plan de rédaction.• Pertinence et cohérence du plan.• Structure du plan de rédaction en trois parties : introduction, développement et conclusion.
5. Rédiger une analyse littéraire, un commentaire composé ou une explication de textes.	<ul style="list-style-type: none">• Utilisation appropriée des éléments d'analyse.• Pertinence des exemples choisis.• Organisation logique du paragraphe et des paragraphes entre eux.• Précision et richesse du vocabulaire.• Respect du registre de langue approprié.• Respect des règles de présentation d'une production écrite.• Respect des règles orthographiques, grammaticales, syntaxiques et de ponctuation.• Rédaction d'un texte d'au moins 700 mots.
6. Réviser et corriger le texte.	<ul style="list-style-type: none">• Utilisation appropriée de stratégies de révision.• Correction appropriée du texte.

Énoncé de la compétence

Traiter d'une question philosophique.

Éléments de la compétence

1. Distinguer la philosophie des autres discours sur la réalité.

Critères de performance

- Reconnaissance des principales caractéristiques de la philosophie : projets, objets, méthodes.
- Identification des principales différences entre le discours philosophique et les discours scientifique et religieux.
- Présentation claire de l'avènement de la philosophie et de quelques moments de son évolution.

2. Présenter la contribution de philosophes de la tradition gréco-latine au traitement de questions.

- Formulation cohérente de la pensée de l'auteur.
- Référence appropriée au contexte sociohistorique de la contribution.
- Reconnaissance de l'intérêt actuel de la contribution.

3. Produire une argumentation sur une question philosophique.

- Élaboration d'une problématique philosophique pertinente sur une question.
- Formulation claire d'une thèse.
- Présentation judicieuse d'arguments, d'objections et de réfutations.
- Respect des exigences de la rationalité dans l'argumentation.
- Rédaction d'un texte argumentatif d'au moins 700 mots.
- Utilisation appropriée de stratégies de révision.

Énoncé de la compétence	Contexte de réalisation
Interpréter l'information relative à l'état pathologique de l'animal.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour tous les milieux de travail. • Pour des espèces animales variées : <ul style="list-style-type: none"> ○ animaux de compagnie traditionnels et nouveaux; ○ animaux de laboratoire; ○ animaux de ferme; ○ autres espèces pertinentes. • En vue de la réalisation d'actions diverses. • Individuellement. <p>En se référant :</p> <ul style="list-style-type: none"> • aux pathologies courantes du domaine vétérinaire; • aux préceptes relatifs à la profession. <p>À l'aide :</p> <ul style="list-style-type: none"> • de signes cliniques; • des caractéristiques de l'organisme animal; • des technologies de l'information; • de documents de référence.
Critère de performance pour l'ensemble de la compétence	
<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation appropriée de la terminologie. 	
Éléments de la compétence	Critères de performance
1. Caractériser les pathologies.	<ul style="list-style-type: none"> • Reconnaissance juste du processus physiopathologique et de son évolution. • Corrélation juste entre les pathologies, les facteurs de risque, les signes cliniques et les complications usuelles. • Reconnaissance juste des risques de propagation.
2. Établir des liens avec les méthodes diagnostiques.	<ul style="list-style-type: none"> • Reconnaissance des méthodes en fonction des pathologies. • Appréciation juste des résultats normaux et anormaux.
3. Établir des liens avec les moyens thérapeutiques.	<ul style="list-style-type: none"> • Reconnaissance des modalités thérapeutiques en fonction des pathologies.
4. Déterminer l'impact des pathologies sur la vie de l'animal et de son entourage.	<ul style="list-style-type: none"> • Pertinence des liens entre la pathologie et la qualité de vie de l'animal. • Identification juste des impacts sur l'entourage.

Énoncé de la compétence

Analyser des procédés de fabrication.

Contexte de réalisation

- Pour un minimum de trois secteurs d'activités.
- À partir de produits des secteurs visés, de fiches techniques et de diverses sources d'information sur les nouveautés technologiques.
- À l'aide d'outils de recherche informatisés et de la documentation technique en français et en anglais.

Éléments de la compétence**Critères de performance**

1 Caractériser les composants entrant dans la fabrication d'un produit.

- Reconnaissance des composants du produit.
- Relevé exact des propriétés des composants inscrits dans la documentation technique.
- Établissement juste de relations entre les composants et leur capacité de transformation.

2 Étudier le processus de fabrication d'un produit.

- Établissement de liens judicieux entre le procédé de fabrication et le type de production.
- Illustration claire des étapes de la fabrication.
- Association appropriée des techniques aux différentes étapes de la fabrication.
- Reconnaissance des possibilités du procédé et de l'équipement en fonction des exigences.
- Mise en relation judicieuse des contraintes économiques avec les objectifs de production.

3 Rechercher de l'information sur les procédés et les produits de l'entreprise.

- Méthodes de recherche efficaces.
- Sources variées de renseignements.
- Richesse et pertinence de l'information répertoriée.
- Classement méthodique de l'information.

4 Effectuer une veille technologique.

- Pertinence de l'information recueillie.
- Liste documentée d'organismes et de relations d'affaires professionnels dans le domaine.
- Appréciation correcte des améliorations potentielles à la production.
- Classification et archivage structurés de l'information.

Le français comme critère punitif

- À contre-courant de la majorité des autres critères
- N'évalue pas la qualité de la langue, mais l'absence d'erreurs
- Réduit la langue au simple fait de faire ou non des erreurs
- Correspond à des connaissances et habiletés qui ne sont pas enseignées au cégep
- Correspond difficilement à un jugement sur la qualité, la valeur d'une performance ou d'un « produit »

Peut-on valoriser ce qui n'est pas noté ?

- Si on enlève pas de points, alors quoi ?
- L'importance accordée à la langue est essentielle
- Comment valoriser la langue autrement ?
- Étant donné les PIEA et PDEA

Vade mecum valorisant

- Séparer les erreurs nuisant ou non à la communication
- Évaluation positive
 - (« donner » des points plutôt qu'en « enlever »)
- Augmenter ou systématiser les rétroactions (écrites ou orales) sur la langue
- Correction partielle (partie X d'un texte complet)

Quelques références

- Chervel, A. (2006). Histoire de l'enseignement du français du XVIIe au XXe siècle.
- Kingsbury, F. et Tremblay, J.-Y. (2008). Pistes d'actions pour favoriser une évaluation optimale de la compétence langagière par les professeurs de l'enseignement collégial.
- Lachapelle, G. et Pelletier, J. (2014). Harmoniser les pratiques d'évaluation du français: une entreprise fastidieuse menée dans un esprit d'équité.
- Maulini, O. (2003). L'école de la mesure. Rangs, notes et classements dans l'histoire de l'enseignement.
- Ruest, C. (2015). Modalités de correction et d'évaluation de la langue: réflexion du Réseau Repfran.